



路边 偶遇的 昆虫

—— 真实的自然精灵

Les vraies fées de la nature :
Ces créatures que l'on croise au détour des chemins ...

亲子共读的博物学

【法】弗朗索瓦·拉塞尔
斯特凡·赫德
聂云梅

著
译

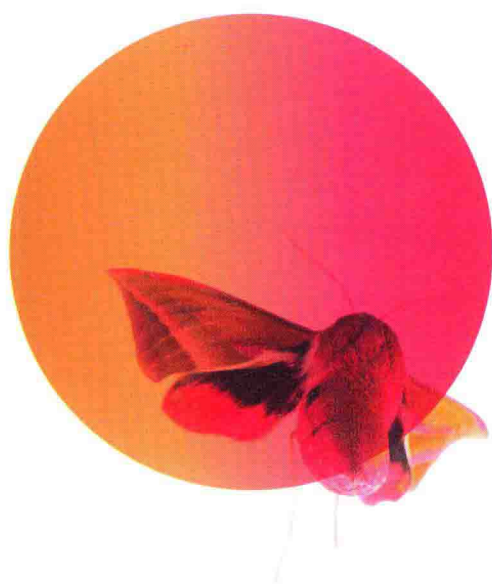
生活·读书·新知 三联书店
生活书店 出版有限公司



路边 飘逝的 昆虫

—— 散文 ——





路边 偶遇的 昆虫

—— 真实的自然精灵

【法】弗朗索瓦·拉塞尔 斯特凡·赫德 著
聂云梅 译

Simplified Chinese Copyright ©2018 by Life Bookstore Publishing Co. Ltd.

All Rights Reserved.

本作品中文简体字版权由生活书店出版有限公司所有。

未经许可，不得翻印。

©2015, Éditions Plume de carotte (France) for the original edition published under the title «*Les vraies fées de la nature*» by François Lasserre.

Photographed by Stéphane Hette.

Current Chinese translation rights arranged through Divas International, Paris.

巴黎迪法国际版权代理 (www.divas-books.com)

图书在版编目 (CIP) 数据

路边偶遇的昆虫: 真实的自然精灵 / [法] 弗朗索瓦·拉塞尔, [法] 斯特凡·赫德著; 聂云梅译. -- 北京: 生活书店出版有限公司, 2018.1
ISBN 978-7-80768-218-9

I. ①路… II. ①弗… ②斯… ③聂… III. ①昆虫学—普及读物 IV. ①Q96-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 232149 号

策 划 人 李 娟

责任编辑 李 娟 孙 偲

装帧设计 谭韵霖

责任印制 常宁强

出版发行 生活书店出版有限公司

(北京市东城区美术馆东街22号)

邮 编 100010

图 字 01-2017-4876

印 刷 鸿博昊天科技有限公司

版 次 2018年1月北京第1版

2018年1月北京第1次印刷

开 本 880毫米×1230毫米 1/16 印张8.75

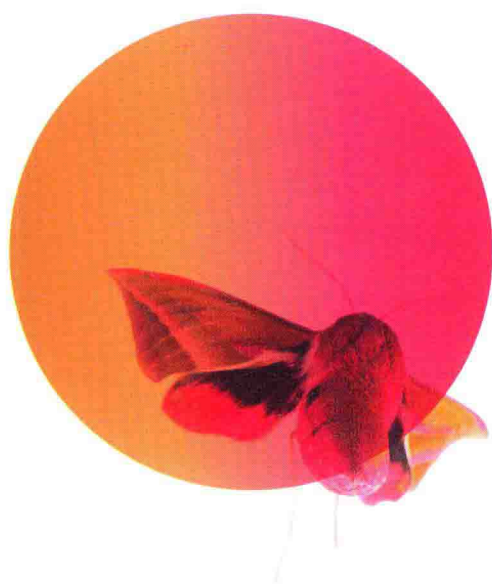
字 数 54千字

印 数 8000册

定 价 78.00元

(印装查询: 010-64052612; 邮购查询: 010-84010542)

Les vraies
Fées
de la
nature



路边 偶遇的 昆虫

—— 真实的自然精灵

【法】弗朗索瓦·拉塞尔 斯特凡·赫德 著
聂云梅 译



温馨提示

此书中的所有文字皆为那些真实存在的精灵赋予的灵感。

如果我们相信它们被赋予了魔力，那么魔力也是真实可信的。

自 18 世纪起，这些精灵就拥有了拉丁学名，当时科学已成为了西方学术的衡量标准。从那时起，广为流传或是与宗教无关的名称和信仰便逐渐消失。然而这些名称其实关乎精灵的行为或是神话传说。

有的精灵不愿透露它们的确切名称，它们宁可守口如瓶。于是我们使用“*sp.*”来标签，“*sp.*”是“没有确切名称种类”的意思（例如熊蜂，用 *Bombus sp.* 表示）。



前言

这些精灵来自何方？人类自降临于世后，就对此无从解释。自然及其造物连同我们的惧怕已深深植根、覆盖于我们的文化及想象中。我们的信仰里已留下了它们的痕迹，无论万物有灵论、异教徒论、多神论，还是一神论……尤其最近，融合了北方信仰的古代神话逐渐让这个微小群体的主角们一一登场。微小若昆虫或是别的动物吗？池塘薄雾轻起，停留在芦苇上的蜻蜓转头望向我们，大眼圆睁，它不正是水之精灵吗？看着它从水中浮出，由灰色无翅的幼虫华丽演变为彩色振翅的完美尤物，我们的祖先定然如此想象过！

某些考林辛式铜柱象征着挥舞蝴蝶翅膀的年轻女孩。近来一段时间，人们流行用昆虫的翅膀来表现神仙的形象。*Clochette* 及其他精灵不就是蜻蜓或蝴蝶吗？爱尔菲学（爱尔菲学是指专门针对北欧神话中象征空气、火、土等精灵的研究。——译者注）研究者公开承认，大多数精灵其实都起源于昆虫。例如，*Pillywiggins* 就被描述成了一种蜜蜂大小、长着蝴蝶或蜻蜓翅膀、尤爱生活在花丛中的精灵。“它们是否可以让那些破坏植物的人死亡呢？”再举一例，若虫——昆虫幼虫或水蛭，昆虫的小幼虫全身赤裸，被包裹在了薄膜翅膀里，而它们是否能“挺直、吸入我们的精气和灵魂”呢？一神论的天使们难道不就是人们从鸟或昆虫中得到灵感而创造的信使吗？如华丽变身的蝴蝶，正飞往光明……

无独有偶，“金龟子”这个单词来源于希腊语 *skarabos*，可能指赫赫有名的卡拉波斯女神（卡拉波斯，邪恶的仙女教母——译者注），她不仅作恶多端、丑陋不堪、弓腰驼背，而且还会带来厄运。假如这一切都是真的，那么就不要去认识金龟子精灵了。

北欧是小精灵们的圣地。所有与精灵相关的信仰旨在尊重生还者。英国人是如何做的

蜉蝣精灵

蜉蝣

Ephemera vulgata

希腊语ephēmeros

意为“持续一天”

蜉蝣目。

自然界里的此精灵常常纹丝不动，它们生性优雅，并等待良机引人注目。当它们羽化后，生命稍纵即逝。而当它们无翅生活在水下的时候，生命要维持得长久一些，有时能挺过两个冬季。它们藏身于淤泥里，或是攀附在小溪的石头下，人们可以暗中窥伺它们的动静。羽化后此精灵与其同类只为爱情和繁衍而活，几小时、几天后……

天赋

巨大的尾巴可以让它们在交配时保持飞行的姿势。

魔力

翻转小溪石头的人发现了它们，于是它们的生命得以延长一季。



自 2006 年起，我创新了一种摄影技术，我觉得这种技术可使图片干净利落并完整呈现我的拍摄对象。和我一贯的拍摄方式一样，在拍摄此书的图片时，昆虫和植物均被放置在白色的背景前，我要么在原位，要么在摄影棚里拍摄它们。至于光线的问题，我使用的是一套可操控的无线电小型闪光装置，只要镜头一捕捉到拍摄对象，它们就可以准确无误地照亮对象，并让背景消失。有时我认为有必要隐去植物茎的下端，并将我们那些美丽而神秘的精灵放置在上面。

闪光装置既未产生高温效果，也未对拍照的动、植物造成伤害。

简言之，此书中的图片既无任何魔法或秘密，更没有 Photoshop 长久而了无生趣的修图痕迹。摄影世界里的所有东西均为自由发挥，而捕捉视野的瞬间更要随性。

蜉蝣精灵

蜉蝣

Ephemera vulgata

希腊语ephēmeros

意为“持续一天”

蜉蝣目。

自然界里的此精灵常常纹丝不动，它们生性优雅，并等待良机引人注目。当它们羽化后，生命稍纵即逝。而当它们无翅生活在水下的时候，生命要维持得长久一些，有时能挺过两个冬季。它们藏身于淤泥里，或是攀附在小溪的石头下，人们可以暗中窥伺它们的动静。羽化后此精灵与其同类只为爱情和繁衍而活，几小时、几天后……

天赋

巨大的尾巴可以让它们在交配时保持飞行的姿势。

魔力

翻转小溪石头的人发现了它们，于是它们的生命得以延长一季。



帝王精灵

帝蜻蜓

Anax imperator

拉丁语anax

意为“老爷”，

*imperator*意为“帝王”

蜻蜓目。

它们是水中最大的精灵。它们在自己的领地上空不停歇地飞行，寻找空中或水里的猎物，比如一只栖息于水面上的蝌蚪。它既好奇又有恒心，于是接近每一个擅自闯入其领地的动物。它们用上千只复眼观察着闯入者，对方也颇觉讶异。它们会在与天空平行的世界——平静的水面下无翅生活两年，然后幻化成振翅的精灵。在其所属的大蜻蜓家族中，此君王必将圈地于沼泽或水生植物丰富的池塘四周，因为那是它们产卵的温床。

天赋

它们可以 360 度无死角洞察一切，以及往后飞行。

魔力

当它们飞过我们的头顶，翅膀拂过的微风将会拭去一切阴暗的念头。



混合精灵

混合蜉

Aeschna mixta

拉丁语 *aeschna*

意为“蜻蜓类的昆虫”

蜻蜓目。

在大蜻蜓家族中，它们身形娇小，故不是那种身形巨大的精灵。浮出水面之前，它们没有翅膀，且和别的水生精灵共同生活，比如龙虱、蜉蝣精灵。它们躲藏在淤泥里，用鱼叉，也就是它的节肢下颚去捕获猎物。猎物可以是昆虫的幼虫、蝌蚪或小鱼。终有一日，它们沿着水生植物爬出水面，先纹丝不动，继而变成飞行的成年蜻蜓。翅膀一晾干，它便振翅飞翔去寻找猎物或是昙花一现的爱情。

天赋

它们飞行速度极快，有时甚至就地起飞。

魔力

轻轻捉住它们的人，见它们扑腾着翅膀，便能体会到快乐和充实的双重感觉。

